

تاریخ مصور قرون وسطی

قلعه‌ها

[دژها]



ترجم علی یکاوسی

تصویرکنیک اسپندر

نویسنده کری بخری

تاریخ مصر قرون وسطی

قلعه‌ها [دژها]

نویسنده کری جفری تصویرگر نیک اسپندر مترجم علی یکاوسی



یادداشت مترجم

قرون وسطی سرشار از تعارض ها ، کشمکش ها و سرکشی های خشونت باری است که بشردر طی تاریخ طولانی حضور خودبر روی کره ی زمین به چشم خود دیده است. عصر خشونت بی حد و حصر وایکینگ ها ،دوران اقتدار شوالیه ها(سلاحشوران) ، برخورد وتلاقی تمدنی فرهنگ های متمایز اسلام و مسیحیت ،دوران وحشت ناشی از بیماری همه گیر طاعون(مرگ سیاه) ،عصر موجودیت دژها و قلاع تسخیر ناپذیرو دوران شورش هاو انقلابات توده های محروم و ملت های تحت ستم مواردی است که در مجموعه ی تاریخ مصور قرون وسطی مورد بحث قرار گرفته است.

این مجموعه شش جلدی سعی دارد ، هریک از موضوعات مطروحه را به شکل زیر در سه بخش تشریح نماید :

بخش اول شامل مستندات تاریخی است که مدارک هر موضوع را به اختصار ارائه می دهد.

بخش دوم در قالب سه داستان مصور مبتنی بر برداشت نویسنده از آن موضوع خاص است.

بخش سوم تکمله ای است ،کوتاه که ضمن مستند بودن حاوی یک واژه نامه ی پایانی است که بیشتر واژه های آن در دوران قرون وسطی رایج بوده است. امیداست که این مجموعه مورد توجه خوانندگان محترم قرار گیرد.

منتشر شده در سال ۲۰۱۴ توسط شرکت انتشارات کرابتری

خلق و تولید شده توسط: کتاب های کودکان دیوید وست

توسعه، طراحی و تصویر برداری پروژه توسط: کتاب های کودکان دیوید وست

نویسنده و طراح: گری جفری

تصویرگر: نیک اسپندر

تدوینگر: کتی میدلتون

تصحیح کننده: آدریانا مورگانلی

هماهنگ کننده تولید و تکنسین پیش از انتشار: کن رایت

هماهنگ کننده چاپ: مارگارت امی سالتر

فهرست نویسی برای انتشار کتابخانه و آرشیو کانادا

جفری، گری، نویسنده

قلعه ها / گری جفری ؛ تصویرگر: نیک اسپندر

(تاریخ مصور قرون وسطی)

مترجم: علی کیکاوسی

۱. قلعه (دژ گیلارد) (لوس اندلیس، فرانسه) -- تاریخ -- ادبیات نوجوانان.

۲. قلعه دوور (دوور، انگلستان) -- تاریخ -- ادبیات نوجوانان. ۳. قلعه

کانوی (کانوی، ولز) -- تاریخ -- ادبیات نوجوانان. ۴. قلعه (دژ گیلارد)

(لوس اندلیس، فرانسه)، -- تاریخ -- کتاب های کمیک، استریپ، و غیره

۵. قلعه دوور (دوور، انگلستان) -- تاریخ -- کتاب های کمیک، استریپ و

غیره. رمان های مصور. ۱. اسپندر، نیک، تصویرگر ۱۱. عنوان. ۱۱۱. سری:

جفری، گری. تاریخ مصور قرون وسطی

جفری، گری. قلعه ها / توسط گری جفری ؛ توسط نیک اسپندر به

تصویر کشیده شده است.

(تاریخ مصور قرون وسطی)

مترجم: علی کیکاوسی

فهرست

۴	ساختمان قلعه
۶	تحت محاصره!
۸	درهم شکستن قلعه ی دژ گیلارد ۱۲۰۳ میلادی
۲۰	محاصره قلعه دوور ۱۲۱۶ میلادی
۳۶	ادوارد اول تسخیر کننده ی ولز ۱۲۹۴
۴۴	پایان کار قلعه ها
۴۶	واژه نامه

ساختمان قلعه



قلعه های نظامی و استحکامات
حصار شهرها از زمان های قدیم
وجود داشته اند. در قرن نهم،
زمانی که امپراتوری وسیع فرانک
ها به قلمروهای کوچکتر اربابی
و شاهزاده ای تقسیم شد مالکان
خصوصی شروع به ساختن
قلعه های خود کردند.
تپه محل قلعه و دیوار بیرونی آن
در قرون وسطی در فرانسه ، قلعه های
اولیه باروی محافظی یا برجی داشتند

که بر روی تپه ای از زمین برافراشته به نام موت (تپه یا بلندی) قرار داشت. این برج به عنوان
نگهبانی یا محل سکونت خانواده ارباب عمل می کرد. در روی این تپه، محوطه ای بزرگ و
مسطح یا بیلی (برج بارو) جهت اصطبل ها، انبارها و ساختمان های دیگر ساخته شده بود. کل
مجموعه با یک قصر یا حصاری از ستون های چوبی و یک خندق برای محافظت در برابر حمله
محصور شده بود. تعداد کمی از سربازان دائمی نیز در آنجا زندگی می کردند. با این حال،
پوسیدگی و آتش دشمنان اصلی تپه و برج و بارو بودند.



این نقاشی قرن سیزدهمی
برج و باروی محافظ توخالی
را نشان می دهد.

حفاظت از قلعه
ویلیام از نورماندی انگلستان را
در سال ۱۰۶۶ میلادی فتح کرد.
نورمن ها قلعه های خود را در
سراسر بریتانیا ساختند و حتی
قلعه های چوبی مهم را با سنگ
بازسازی کردند.



مرکز حکمرانی عظیم نورمن ها در برج
لندن، برج و باروی ویلیام فاتح در لندن
بود

حفاظ اصلی یا دونژون (برج بزرگ یا درونی ترین محافظ
یک قلعه) یک دژ بود. برخی از آنها دیوارهای ضخیم فوق
العده ای داشتند. با این حال، بیشتر قلعه ها در آن زمان
فقط باید به اندازه کافی قوی باشند تا از حمله تا پیش
از رسیدن کمک جلوگیری کنند.

قلعه های صلیبی

از سال ۱۰۹۹ تا ۱۲۷۲، شوالیه های سرزمین های مسیحی به جنگ های صلیبی یا جنگ های مقدس رفتند تا اورشلیم یعنی محل آرامگاه عیسی مسیح را از کنترل مسلمانان خارج سازند. اروپایی ها مراکز حکمرانی خود را در سرزمین مقدس تأسیس کردند و قلعه های جدید و فوق العاده قوی ساختند. فقط پادشاهان یا دستورات نظامی مذهبی بسیار گران سنگ می توانستند از عهده آنها



الاکراد (دژ شهسواران) قلعه ی شوالیه ها در سوریه در سال ۱۱۷۰ توسط شوالیه های ثروتمند هاسپیتالر ساخته شد. این قلعه دارای خطوط دفاعی متحدالمرکز یا دیوارهای تودرتو بود.

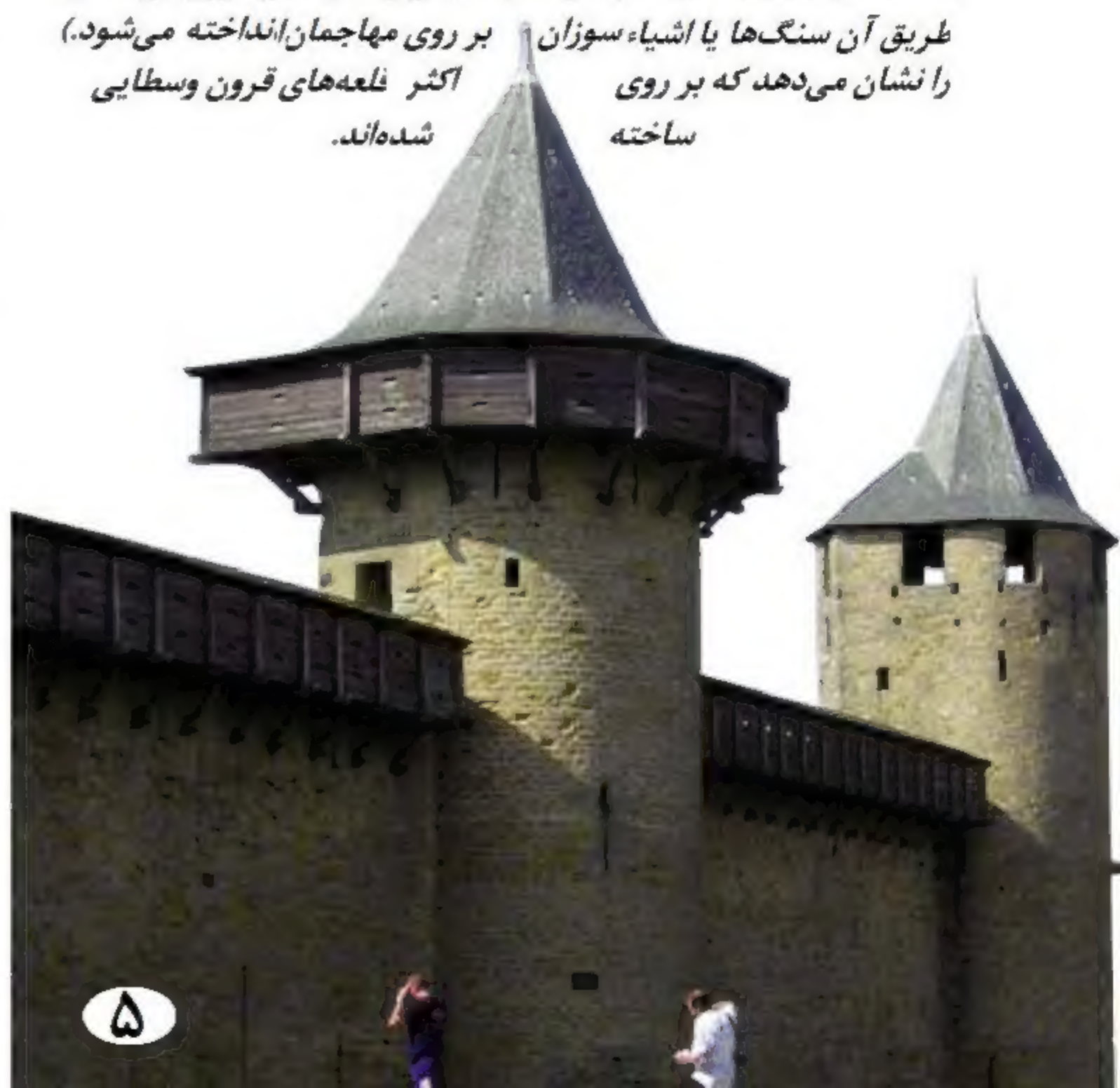
قلعه کانوی در ولز و در بریتانیای کبیر، دارای یک برج و بارو یا دروازه مستحکم است که از جبهه غربی آن محافظت می کند.

قلعه های بزرگ

قرن های ۱۱، ۱۲ و ۱۳ در اروپا دوران پر آشوب و نیز اوج احداث قلعه های بزرگ بود. جنبه های جدیدی مانند نبردها (بالای دیوارهای دندانه دار قلعه)، برج و باروها (دروازه های مستحکم)، روزنه های پرتاب تیر در دیوارها برای تیراندازی ایمن کمانداران، سوراخ ها برای کشتار (سوراخ های سقف برای کمین در مقابل مهاجمان) و ماشیکول (روزنه های کف بالای دیوار که از طریق آن سنگ ها یا اشیاء سوزان بر روی مهاجمان انداخته می شد) ظاهر شدند. دژ پادشاه هنری دوم در دوور (به صفحه ۲۰ مراجعه کنید) و قلعه های ولز ادوارد اول (به صفحه ۳۶ مراجعه کنید) به تضمین آینده انگلستان کمک کردند.



دیوار مستحکم کارکاسون در فرانسه گالری های چوبی یا مایکولاسیون هایی (روزنه ای بین پایه های نگهدارنده یک جان پناه یا طاق دروازه ای که از طریق آن سنگ ها یا اشیاء سوزان بر روی مهاجمان انداخته می شود). اکثر قلعه های قرون وسطایی را نشان می دهد که بر روی ساخته شده اند.



تحت محاصره!

یک نیروی خارجی متخصص حمله کرده است. اشراف و ارتش آنها به قلعه ی امن عقب نشینی کرده اند. مهاجمان از راه می رسند و اردویی زنند سپس روند آهسته و خطرناک تلاش برای نفوذ به قلعه را آغاز می کنند



نقاشی قرن پانزدهمی از یک محاصره، نردبان هایی در برابر ارتش بزرگ و دیوار دفاعی لایه لایه نشان می دهد.

حمله به قلعه

محاصره کنندگان «منجنیق هایی» از چوب می ساختند که سنگ ها را به دیوارهای قلعه پرتاب می کرد. آن ها برج هایی را به عنوان سکوهای شلیک برپا می کردند که می شد آن ها را به مجاورت برج و بارو به پیش رانده تا نیروهای نظامی بتوانند به بالای دیوارها یورش آورند. سربازان کلنگ دار (نقب زن) در شالوده ها، زیر دیوارهای قلعه را حفاری می کردند تا تعادل برج های سنگی را از بین برده و فرو بریزند.



برج های متحرک محاصره



ابزار محاصره

دژکوب های کوبنده سنگین را مقابل نقاط ضعیف قلعه قرار می دادند و تیرهای شعله ور به طرف سازه های چوبی درون یا داخل دژ شلیک می نمودند. اگر این کار شکست می خورد، مهاجمان امیدوار بودند که مدافعان قبل از رسیدن کمک از گرسنگی تسلیم شوند.



یک دژکوب ضربه زن سپردار



نقب زدن زیر برج قلعه (تضعیف شالوده برج)

دفاع از قلعه

مدافعان گزینه های کمتری نسبت به مهاجمان داشتند. بهترین جنگ افزارهای آن ها شامل کمان زنبورکی (کمان قرون وسطایی از نوعی که روی تکیه گاه چوبی ثابت شده و دارای شیار برای پیچ و مکانیزمی برای کشیدن و رها کردن ریسمان است) یک سلاح دوربرد خوب و روغن جوشیده بود که می شد روی مهاجمان ریخت. در صورت نیاز، یک قلعه مجهز به انبار با چاه آب خود می توانست ماه ها دوام بیاورد.



شاتو گیلارد قلعه ای قوی و بسیار پیشرفته انگلیسی بود که در سال ۱۱۹۶ برای دفاع از نرماندی ساخته شد که در آن زمان دوک نشین تابعه ی تاج و تخت انگلستان بود. (صفحه ۸ را ببینید.)

محاصره قلعه های بزرگ

در سال ۱۲۱۵ میلادی اشراف شورشی

، جان پادشاه انگلستان را به چالش

کشیدند و کنترل قلعه روچستر را به

دست گرفتند. جان خود رهبری محاصره

قلعه را به عهده گرفت و پس از ناموفق

بودن منجنیق هایش، درزیر دیوار هانقب

زد. اشراف و نیروهایشان به بخش حفاظت

شده ی سنگی عظیم قلعه عقب نشینی



مقر مهم استراتژیک قلعه روچستر در کنت، انگلستان، سه بار بین سالهای ۱۰۸۸ و ۱۲۶۴ میلادی محاصره شد. آخرین محاصره توسط شاهزاده ادوارد (بعدها پادشاه ادوارد اول) درهم شکسته شد.

کردند. جان مردانی را فرستاد تا زیر یک برج ، گوشه ای را حفاری کنند. آنها چربی خوک را گداخته

کرده تا محافظت کنندگان از محل نقب زده شده را بسوزانند و برج را واژگون کنند. خائنان به پشت

دیوار مستحکم داخلی عقب نشینی کردند. آنها هنوز نیمی از ساختمان را در کنترل خود داشتند، اما

پس از چند هفته، از گرسنگی خارج شدند که این موضوع اثبات می کند حتی مستحکم ترین قلعه

ها را می شد در نهایت به تصرف در آورد.

طولانی ترین محاصره در انگلستان قرون وسطی ۶۰ سال بعد ، در زمانی رخ داد که نیروهای وفادار به

هنری سوم در حمله به گروهی از اشراف سرکش که در قلعه کنیل ورت، در وارویک شایر، انگلستان

پناه گرفته بودند، صورت گرفت . گلوله های مرگبار به دیوارها پرتاب شد، اما یک خندق سه طرفه

مملو از آب، مهاجمان وفادار هنری را

بیرون نگه داشت تا اینکه شش ماه

بعد مواد غذایی مدافعان تمام شد.



ویرانه های باشکوه قلعه کنیل ورت هنوز پابرجاست. این قلعه در سال ۱۲۶۶ میلادی در طی دوره ی جنگ داخلی انگلیس در برابر یک محاصره ، حماسی مقاومت کرد.

درهم شکستن شاتو گیلارد

اواخر سپتامبر ۱۲۰۳ میلادی انگل نورمن‌ها به فرماندهی شوالیه انگلیسی راجر دی لیزی در قلعه خود در شاتو گیلارد، در نورماندی شرقی توسط نیروهای پادشاه فرانسه فیلیپ دوم محاصره شدند.

گیلارد آخرین مانع فیلیپ برای تسخیر سراسر نورماندی بود.

منجنیق‌های پرتاب سنگ محاصره او آماده بودند



بالاخره ما محافظ مستحکم شیردل را نابود خواهیم کرد!*

* ریچارد اول پادشاه انگلستان، معروف به شیردل، گیلارد را ساخته بود.

در زیر آتش دیوار برج و باروی بیرونی در نبردها، دسته‌هایی از سربازان فرانسوی به سختی طناب‌های منجنیق خود را می‌کشیدند...



سنگ از وسط ماشینکول چوبی راشکست و مانع از شلیک مدافعان شد.

کروم



سربازان فرانسوی برای بالارفتن با نردبان ها به جلو دویدند.

ALLEZ!
ALLEZ!*



* ادامه بدیدا! ادامه بدیدا! یا ، بزن بریم! بزن بریم!

امانردبان ها برای رسیدن به بالای قلعه خیلی کوتاه بودند.



در همین حال، یک سایبان یا تیرک های افقی به دیوار چرخانده شد تا از سربازان کلنگ دار نقب زن که زمین نرم و گچی پایه برج را می کنند، محافظت کند.

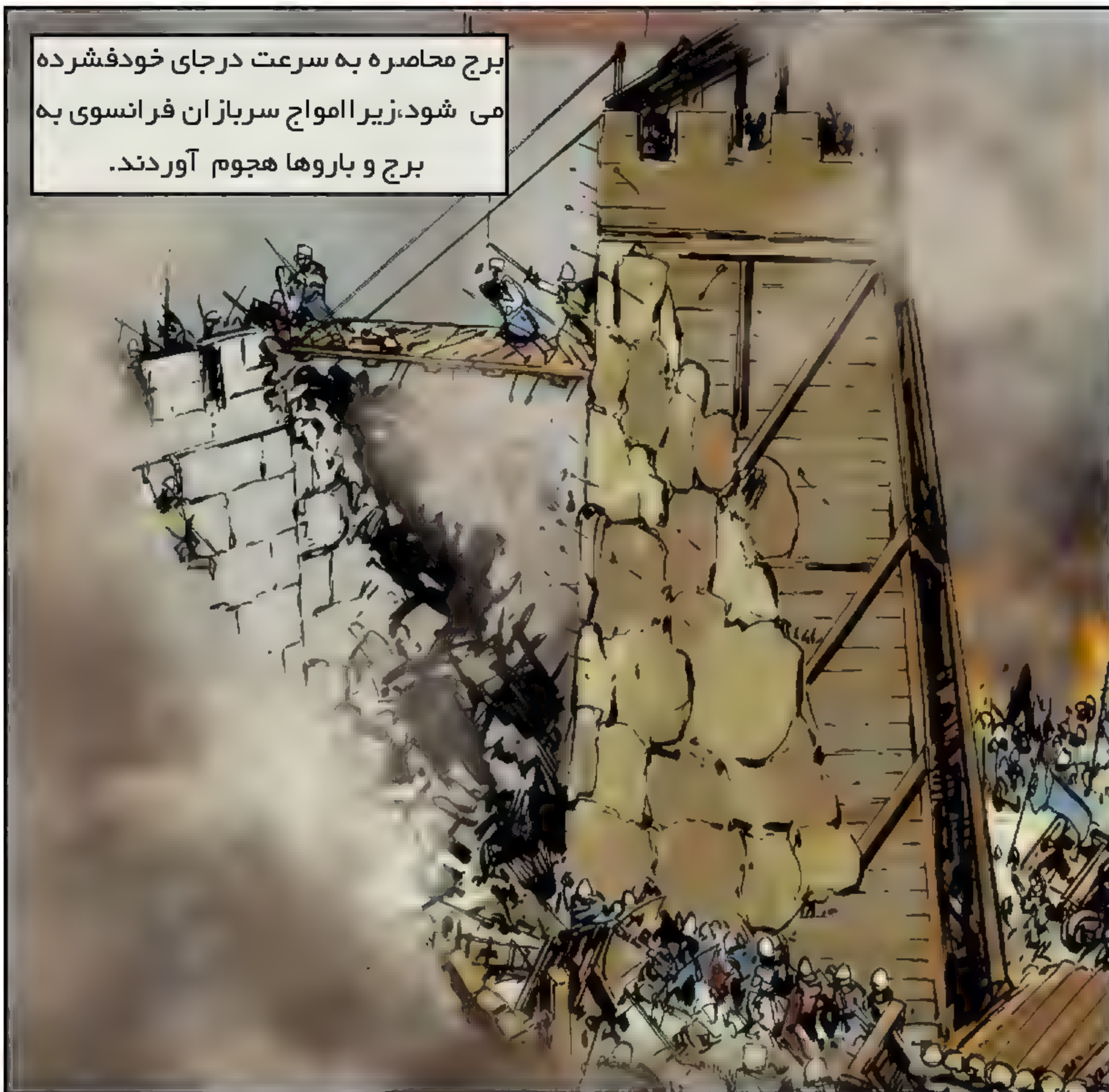


* خدای من!

ناگهان با تکان های شدید وارده ، سنگ های بیرونی برج با غرشی فرو ریخت و
سازه های چوبی را با خود برد.



برج محاصره به سرعت در جای خود فشرده می شود، زیرا امواج سربازان فرانسوی به برج و باروها هجوم آوردند.



مدافعان سازه های چوبی را آتش زده و پشت دیوار برج و باروی میانی عقب نشستند.

دروازه را ببندید!
دروازه را ببندید!





فیلیپ محل منجنیق های محاصره خود را تغییر داده و کار
تخریب برج و باروی میانی را آغاز کرد

قربان مرا عفو کنید ، این
مردمی گوید اطلاعات مهمی
دارد !



... یک نقطه
ضعف



نام سرباز پیاده باگیس بود

سرورم، من اطراف قلعه را
بررسی کردم، و فکرمی کنم
چیزی پیدا کردم...



باگیس پادشاه را
به طرف دیگر قلعه
هدایت کرد.

اینها خروجی های
گاردروب های داخل
دیوار هستند. *



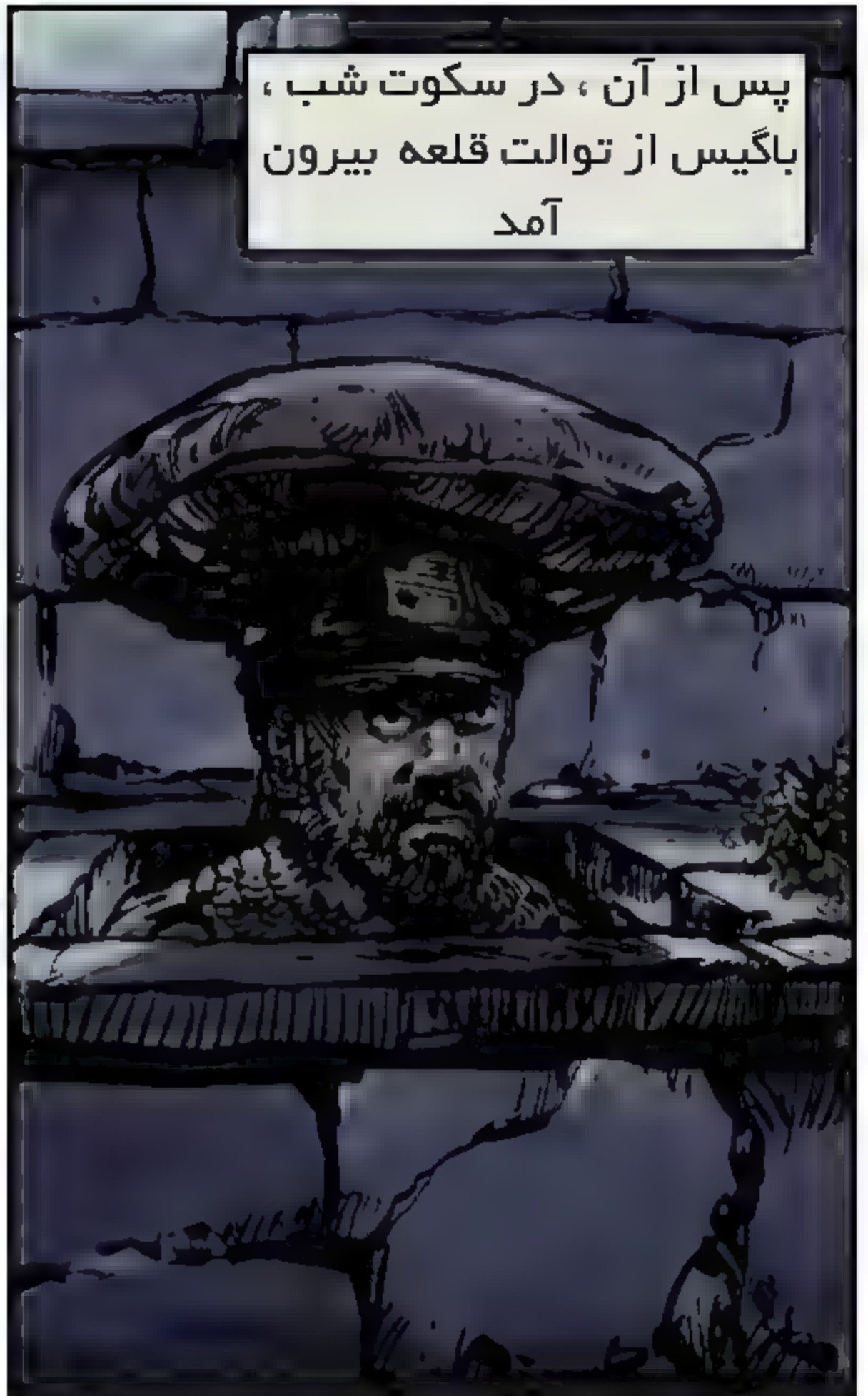
محل چکه کردن شیب دار
است. اما فکر کنم با نردبان
هایمان ، بتوانیم به آنها
برسیم...



به دلایلی آنها را بسیار
پایین آورده اند و محافظت
نشده هستند.

* گاردروب: دستشویی در یک ساختمان قرون وسطایی

پس از آن ، در سکوت شب ،
باگیس از توالی قلعه بیرون
آمد



بقیه افراد او به دنبال وی
رفتند.

اوه چه بوی گندی
می دهد!

هیسسس!



حالا چی؟

تا می توانید سر و
صدا کنید!



همان طور که گمان می رفت طرح کار شده ی انگلو-نورمن ها
بیش از حد انتظار بود. آنها ساختمان های چوبی خود را آتش
زدند و به سمت برج و باروی داخلی گریختند.



کار زننده اما موفق، باگیس به ارتش سلطنتی اجازه داد از
دروازه برج و باروی میانی وارد شوند.



مدافعان اکنون دچار مشکل شده بودند. آنها تدارکات خود را از دست داده بودند و زیر پوشش پل متحرک، سربازان کلنگ دار نقب زن فرانسوی شروع به تخریب دیوارهای داخلی برج و بارو کردند...

شرایط خوب نیست. مانمی تو
نیم به آنها دست پیدا کنیم!



... برج های دو طرف پل شروع به فرو ریختن کردند.



دی لیسی که دیدم مخفی شدن در بخش
محافظ مرکزی بیهوده است مصمم شد
تسلیم شود، زیر پرچم فیلیپ دوم در
شاتو گیلاردبرافراشته شده بود.

اکنون راه برای فرانسه باز شده
بود تا نورماندی را از شاه جان
پس بگیرد.



پایان

محاصره قلعه دور

شاهزاده فرانسوی، لوئی کاپت، به دعوت اشراف شورشی انگلیس که مشتاق بودند پادشاه منفور خودجان را عزل نمایند، سه ماه در انگلیس بود. او پیش از این نیمی از سرزمین های پادشاهی را فتح کرده بود، اما اگر قلعه قدرتمند دور یا کلید انگلستان را در اختیار نداشته باشد، بی فایده خواهد بود.

در ۱۹ ژوئیه ۱۲۱۶ میلادی با حمله به برج و باروی محافظ دروازه قلعه، محاصره ی قلعه آغاز شد.



با استفاده از یک گذرگاه سرپوشیده برای عبور از خندق بیرونی، سربازان کلنگ دار نقب زن برای تخریب دیوارهای چوبی دست به کار شدند.



سربازان برای این که افتخار اولین
تفری داشته باشند که در دیوار رخنه
می کنند، به یکدیگر تنه می زدند.

حمله.....!



مبارزه تن به تن و وحشیانه
بود....

آ.....خ!



آنها مهار ناپذیر به
نظر می رسند.

به سرعت بر برج و بارو غلبه
کردند.

یک تونل به سمت جلو حفر شد و یک گذرگاه دیگر در پایه برج دروازه شرقی ایجاد شد.
در اینجا زمین گچی به راحتی پاکسازی شده و پایه های چوبی عظیم را نمایان می کرد.



بچه ها خوب و محکم
اونوصاف کنید!



الوارها به چربی حیوانی
آغشته شد و بسته های
چوب و علف خشک همه
ی شکاف ها را پر کرد.

یک داوطلب شجاع نارنجک های آتش یونانی* را
پرتاب کرد و به سرعت عقب رفت.

پلووف!

مواد، منفجر شده الوارها را شعله ور ساخت .

بالومف !

برو! برو! برو!

وقتی به قدر کافی الوار سوخت ، برج سقوط کرد .



کلامف !

سربازان فرانسوی به درون
شکاف سرازیر شدند.



شوالیه های انگلیسی نومیدانه باز جان گذشته ایستادگی می کردند تا یورش مهاجمان را متوقف کنند. فرمانده دژ، هوبرت دوبورگ، دستور عقب نشینی داد.



برگردید! به طرف
برج برگردید!

تیراندازان در امتداد بالای برج
و باروی میانی جمع شده بودند..



آنها تگرگی از تیرهای کوتاه و سنگین مرگبار را از
کمان های زنبورکی بر سر مهاجمان ریختند.



نوش، جانتان!

سلحشوران فرانسوی به تلاش ادامه دادتا اینکه...



این قاتل است! به عقب
برگرد! به عقب برگرد!



هنگام شنیدن این خبر، شاه جان که در لینکلن شایر می جنگید، در اثر اسهال خونی دچار ضعف شده بود.



هفت روز بعد، جان، شاه انگلستان، درگذشت.

چه می گویند؟ توقف جنگ! چطور جرات می کنند در غیاب من معامله کنند؟

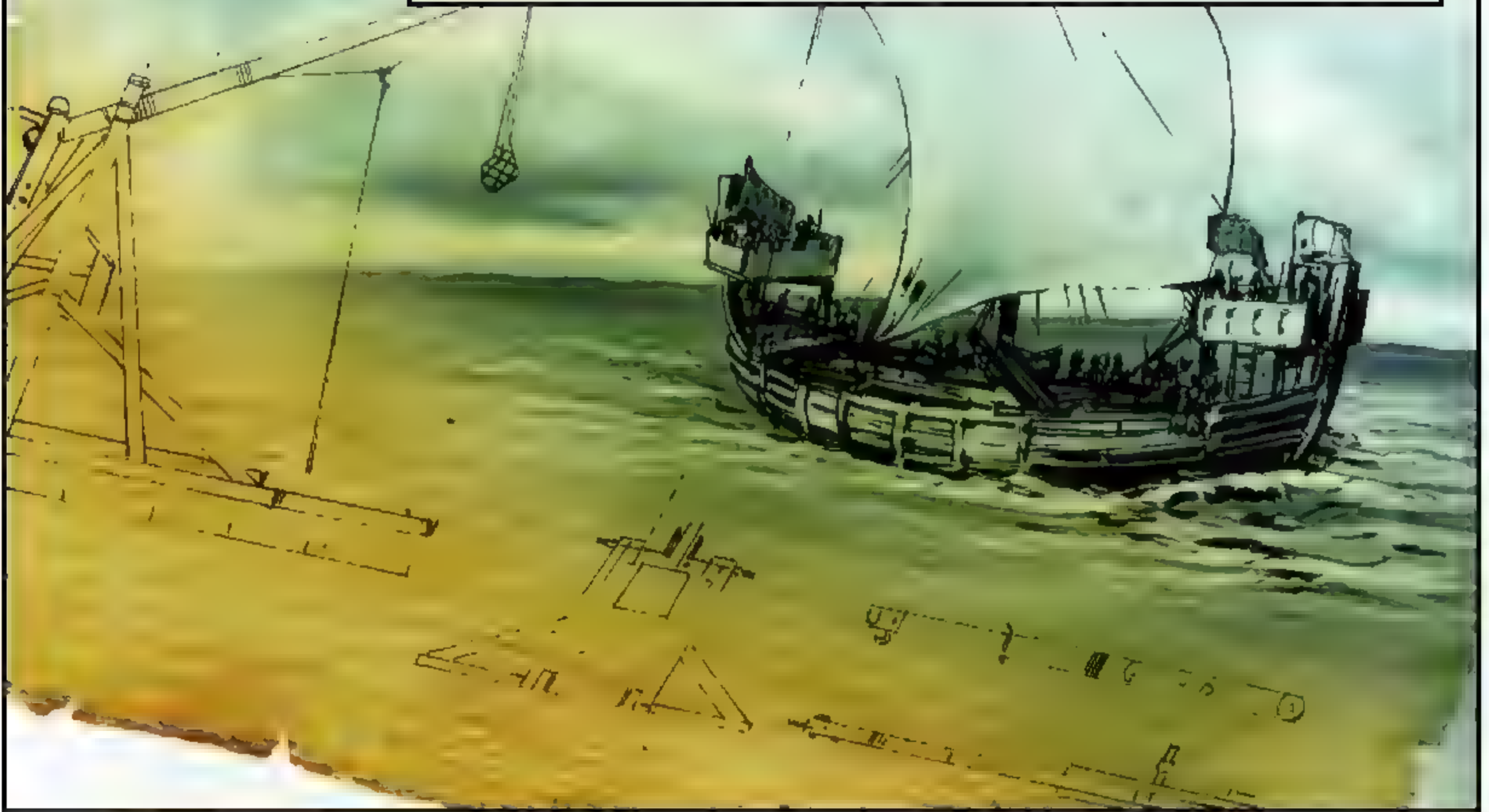
لویی به مذاکره صلح دعوت شد و به دوبورگ پیشنهاد کرد اگر تسلیم شود و زیر نظر او خدمت کند، مقادیر زیادی زمین و نیرو در اختیار او قرار دهد.



او گفت که نمی پذیرد زیرا نیروهای تحت امر وی در قلعه دوور به خاطر تسلیم شدن او را خیانتکار خواهند خواند.

لویی به فرانسه برگشت اما سوگند خورد که برمی گردد.

در ۲۳ آوریل ۱۲۱۷ میلادی او با یک ناوگان حامل یک سلاح جدید ترسناک ناشناخته در انگلیس ، در برابر منجنیق های محاصره به نام ترابوشت* بازگشت.



با نزدیک شدن فرانسوی ها ، نیروهای وفادار به پادشاه جدید انگلیس ، هنری سوم، به اردوگاه مهاجمان در صخره های دور حمله کردند.



لویی و ناوگانش مجبور شدند به زمینی دورتر در پایین دست و در تنگنا فرود آیند .

* ترابوشت : ماشینی که در جنگ های محاصره قرون وسطایی برای پرتاب سنگ های بزرگ یا پرتابه های دیگر استفاده می شد

با این حال، در ۱۲ می، تریبوش (منجنیق) را بر روی تپه
روبروی قلعه دوور برپا نمود.

رها کن....!



با پایین آمدن وزنه تعادل عظیمی که به انتهای یک محور گره
زده شده بود، به سرعت تسمه با پرتابه آن که به بخش بلند
محور متصل شده بود را به اطراف هدایت می کرد.

صدای غر غر !



همانطور که طناب متصل به محوره به بالای قوس خود می‌رسید، تسمه آن یک سنگ
گرانیتی عظیم را با سرعتی باورنکردنی آزاد می‌کرد...

فواوف !



... مستقیماً به دیوارهای قلعه دوور خورد.



سنگ با یک ترکیدن طنین اندازش بر روی دیواره های برج و باروی داخلی فرود آمده و شکاف ایجاد می کند و آوار بر روی مردان پایین برج و بارو فرو می بارد.

کراک



اما حتی اثری بر روی دیوار
فدخیم برجای نماند.

هورااا!

به نظر می رسید که ممکن
است قلعه حفظ شود.



در حالی که لوئی بیهوده تلاش کرد در قلعه دوور شکاف ایجاد کند ، فاجعه درلینکلن رخ داد .
سربازان انگلیسی با حمله غافلگیرانه به فرانسوی ها ، قلعه آن را به محاصره درآوردند و
آن ها را کاملاً شکست دادند .



آخرین امید لوئی کمک هایی بود که از فرانسه می رسید.
در همین حال، دشمن او از قلعه دوور، هوبرت دوبورگ ،
در حال فرا خواندن ناوگان انگلیسی به سمت آنها بود...



آماده برای درگیری
بادشمن !

کشتی دریاداری فرانسوی (حامل یک تربوشت) توسط کشتی‌های انگلیسی محاصره شده و باکیسه‌های آهک خامی که به سوی آن پرتاب کردند، خدمه آن دچار اختلال در بینایی شدند.



به کاپیتان فرانسوی اسیر شده (یک دزد دریایی بدنام) حق انتخاب داد.

یا از این جا می تونی خودتو بندازی پایین، یا روی این نرده گردن زده شی!



خلاص شدن از شرش!



لوئی از تلاش خود برای به دست آوردن تاج و تخت
انگلستان دست کشید. قدرت قلعه دوور به طور موثر
پادشاهی را نجات داد...



ادوارد اول تسخیر کننده ی ولز

در پاییز ۱۲۹۴ میلادی، سر از گردن جدا و سیاه شده ی راجردوپولستون داروغه و مأمور خراج از درب عمارت اش در شهرک انگلیسی کارنارفون در ولز آویزان شد.



یکی از اشراف محلی، به نام مادوگ اپ لیولین، قیام علیه شهر را رهبری نمود، قلعه آن را تسخیر کرده و ساختمان های آن را غارت نمود.

مادوگ جدیدترین شاهزاده ولزیابه طوری که خودمی گفت تلاش در سرنگونی حکومت انگلیس را داشت.



در ژانویه ۱۲۹۵ میلادی ادوارد اول، پادشاه انگلیس و گروهی از شوالیه‌ها، خرابه‌های قلعه کارنارفون را از دور مشاهده کردند.

ما دوباره اینجا هستیم...

هجده سال قبل، ادوارد یک تهاجم تمام عیار را علیه لیولین آپ گرافید اولین شاهزاده ولز، که از طرف انگلستان به رسمیت شناخته شده بود و از ادای احترام به ادوارد یا پرداخت دیونش خودداری نموده بود، رهبری کرده بود.

سرزمین ولز به همان اندازه لیولین آپ گرافید ،
دشمن بود.

اما من این سرزمین
وحشی را با قلعه جدید و
بهتری رام خواهم کرد.

ریچارد با احتیاط جلو رفت و دستور داد خندق های عریضی و همان طور برج و باروهای
چوبی ساخته شود که بعداً با سنگ بازسازی می شد.





لیولین آپ گرافید ، لیولین اخیر شکست خورد. اما هنگامی که ادوارد در سال ۱۲۸۲ میلادی بازگشت تا قیام دیگری را شکست دهد ، او در آن جا شروع به ساخت حلقه آهنین از قلعه های بزرگ کرد.

با این نمادهای نیرومند قدرت انگلیسی، او امیدوار بود که سرزمین های ولز خود را ایمن سازد.



اما اکنون، کار تصرف شهر کارنارفون توسط مادوگ آپ لیولین پیش از آن تمام شده بود .

چه بلایی سر این مردم آمده است؟...



در سرزمین دشمن بدون تدارکات، پادشاه دستور عقب نشینی فوری به دژ مستحکم خود، قلعه کانوی را داد.



خبر آمد که شورشیان برای محاصره شهر وارد شده اند.

به بقیه سربازان بگویید تا برای دفاع از شهر به حرکت درآیند.



من مطمئن هستم سرورم اما رودخانه ... شما لازم است آن را ببینید



رودخانه در اثر طغیان کاملاً پر شده
است طوفان عظیم کوه هارادرهم
کوبیده است !


بله ، و به این
سمت می آید!



تدارکات بسیار کم بود ، اما...

عالیجناب ، هنوز یک بشکه
شراب برای استفاده عالی
جناب باقی مانده است .

نه، نه، آن را بین خودتان تقسیم
کنید من همه مان را به این روز
انداختم ، من نباید بیش از شما
داشته باشم



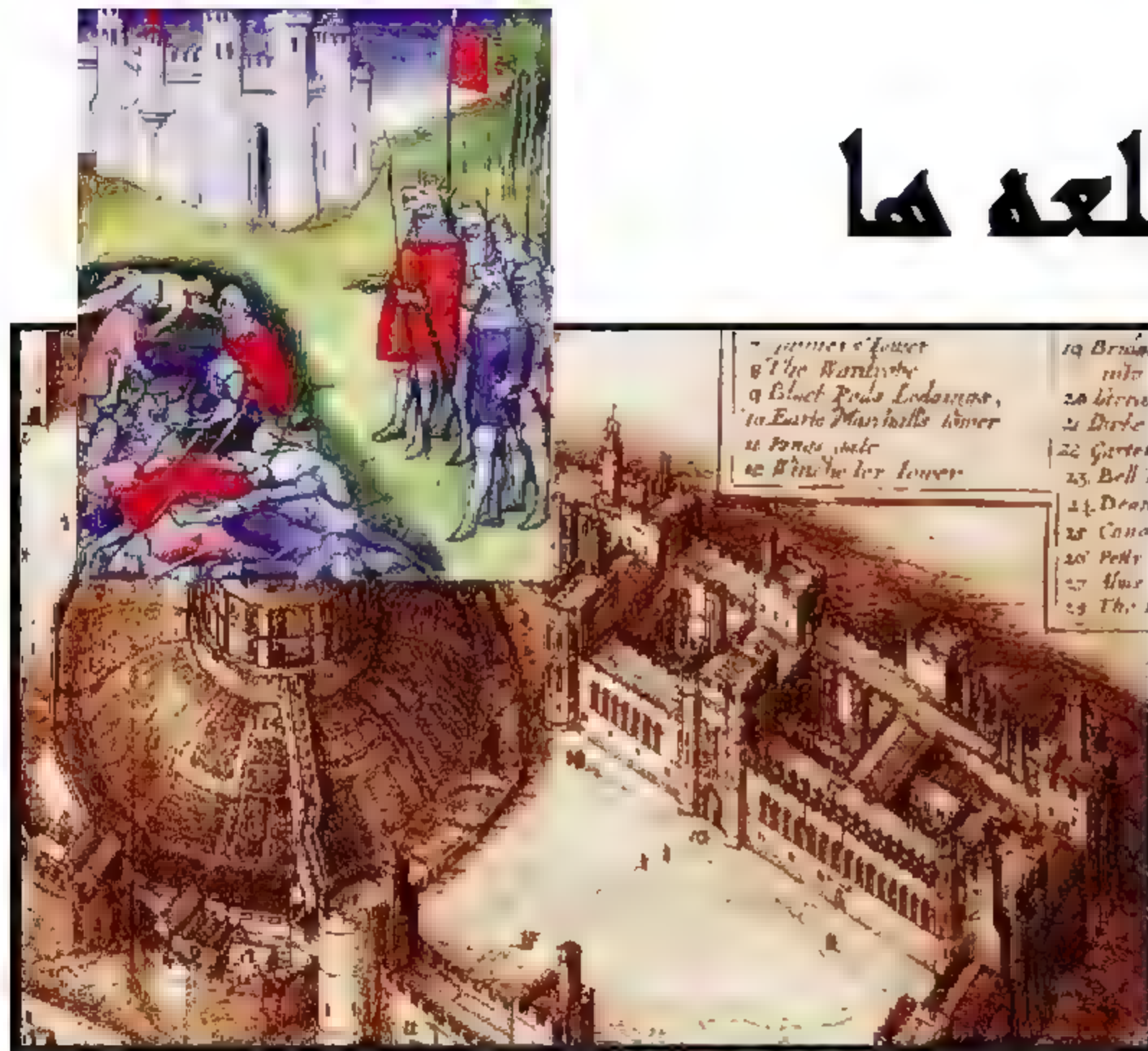
در حالی که ادوار دبا خشم
شراب را جیره بندی می کرد
و منتظر بود، در بیرون شدید
ترین طوفانی که در زندگی
به یاد دارم ، رخ می داد...

... اومی دانست که وقتی هوا آرام شود وبا ارتش خود گرد هم
آیند شورش را درهم می شکنند.



پایان

پایان کار قلعه ها



ادوارد اول آخرین
پادشاه انگلیسی بود که
این همه قلعه بزرگ را
ساخت. ادوارد سوم، نوه
او که ۵۰ سال سلطنت
کرد، به جای ساختن
بیشتری، این قلعه ها را
مرمت و تزئین کرد.

اوج معماری گوتیک

الحاقت ادوارد سوم به اقامتگاه سلطنتی خود در قلعه ویندزور پیشگام سبک معماری جدید و
تزئینی تری با نام معماری عمودی است. او یک سالن ضیافت بزرگ با برج های بلند و ظریف
به سبک جدید اضافه کرد. در پایان قرن، قلعه های انگلیسی دارای
پنجره های شیشه ای، برج و باروهای تزئین شده ی استادانه و برج هایی
به شکل دهل بودند. او مجموعه ای از ساختمان قلعه ها به سبک قرن
سیزدهم را با ... خیال پردازی ترکیب کرد.

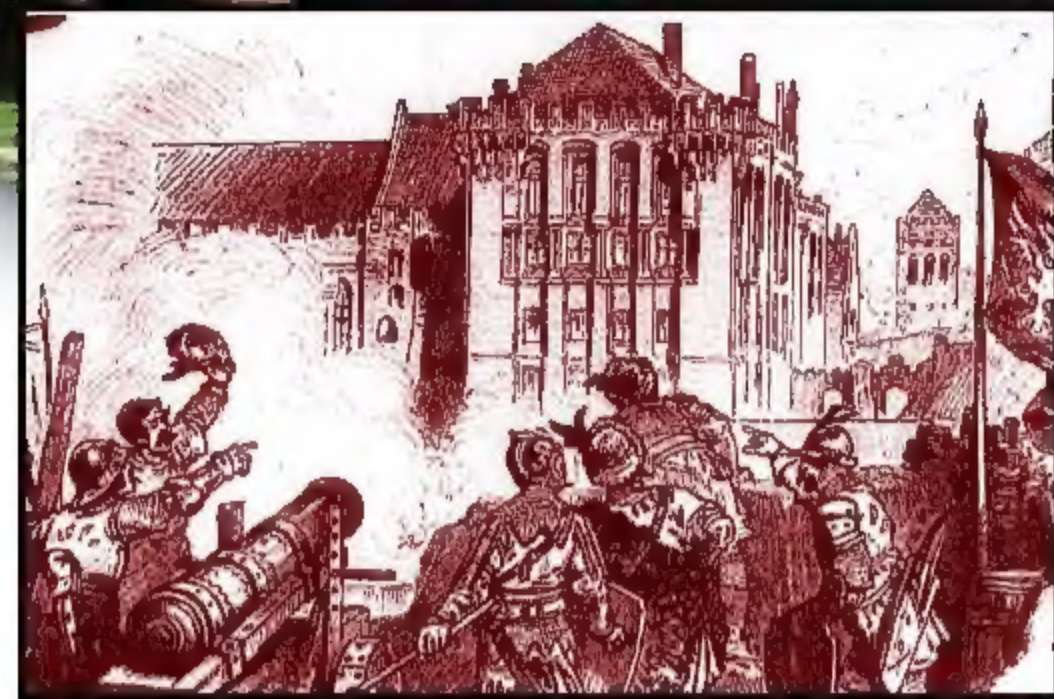


دژهای انگلیسی که در قرن چهاردهم، مانند قلعه وارویک در انگلستان که
دوبار ساخته شدند و به جای ساخت با اهداف دفاعی، به طور تزئینی طراحی
شدند. عمارت به «سبک قلعه» موقعیت اربابی مالک را تقویت کرد.

ویرانه های قلعه لاوهادن، در ولز، دارای
برج دهل مانند و دروازه ی ورودی است.



قلعه ی مالبورک در آلمان که پس از ۱۳۰ سال
در سال ۱۴۰۶ میلادی تکمیل شده بزرگترین
مجموعه قلعه در جهان است.



تعداد زیادی توپ کوچک در برابر دیوارهای
مالبورک در سال ۱۴۱۰ میلادی استفاده شد.



پیروزی توتونیک ها

شوالیه‌های توتونیک یکی از «رسته های نظامی» یا راهبان
جنگجوی صلیبی بودند که در سرزمین مقدس می جنگیدند.
هنگامی که جنگ های صلیبی به پایان رسید، آنها سعی

کردند با شبکه ای از قلعه ها همراه با قلعه ی مالبورک به عنوان مقر اصلی شان در پروس قدیم
(لهستان کنونی) با اروپای شرقی صلح کنند و آن را مسیحی کنند.

لهستانی ها و لیتوانیایی ها پس از پیروزی در نبرد تانبرگ در برابر شوالیه‌های توتونی، قلعه وسیع و
آجری مالبورک را در سال ۱۴۱۰ میلادی محاصره کردند. تعداد کمی از مدافعان به مدت دو ماه مقاومت
کردند تا اینکه مهاجمان منصرف شدند و برای برداشت محصول به زمین‌های خود بازگشتند.

قلعه بامبورگ در نورثامبرلند انگلستان، اولین
قلعه انگلیسی بود که در سال ۱۴۶۴ میلادی
توسط توپخانه شکست خورد. در طول جنگ
رزها دیوارهای آن توسط سه توپ منفجر شده
و باز شد.



قلعه های ویران شده

اروپا هزاران قلعه ویرانه دارد (بیش از
۶۰۰ قلعه فقط در بریتانیا). اگر جنگ

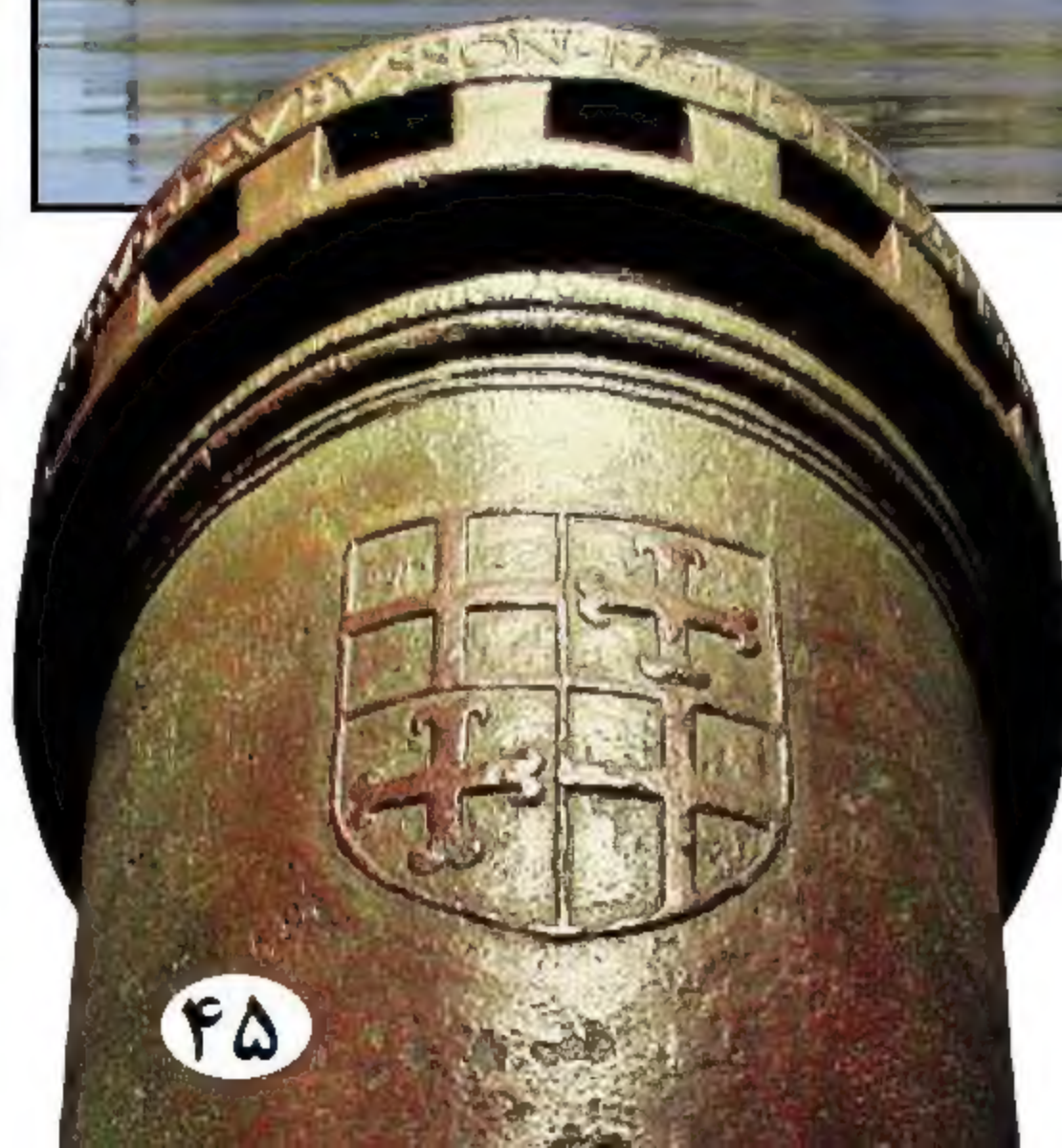
داخلی ۱۶۴۲-۱۶۵۱ میلادی که

بسیاری از آنها که به صورت غیر قابل

مرمت آسیب دیدند، نبود، ممکن بود

در شرایط بهتری باقی بمانند.

باگذشت زمان توپ های قرون وسطایی
بزرگتر و مؤثرتر شدند. این قلعه‌شکن ها پایان
احداث قلعه ها در مقیاس بزرگ را نشان
می‌داد.



واژه نامه

آنگلو-نورمن **Anglo-Normans** نورمن هایی که پس از پیروزی نورمن ها در سال ۱۰۶۶ در

انگلستان زندگی می کردند

استحکامات **bailey** دیوار بیرونی یک قلعه

استحکامات (برج و بارو) **fortification** دیوار دفاعی یا تقویت کننده دیگری که برای تقویت مکانی

در برابر حمله ساخته می شود

بالا رفتن (پیمایش) **scaling** صعود یا مانند اینکه از نردبان بالا برویم

برج و بارو **barbican** عامل دفاعی بیرونی یک قلعه یا دیوار پیرامون شهر

برج ها **battlements** بالای دیوار، به ویژه دژ یا قلعه، که دارای فضاها یا دارای منافذ مربعی منظم

برای تیراندازی بود.

پادگان **garrison** گروهی از سربازان مستقر در یک قلعه یا شهر به منظور دفاع از آن

پر آشوب **tumultuous** پر هیاهو، شلوغ، پرسروصدا

پروس **Prussia** پادشاهی سابق و بعداً حکومت آلمان با پایتختی، برلین.

تربوش (منجنیق) **trebuchet** ماشینی که در جنگ های قرون وسطی در محاصره قلعه ها برای

پرتاب سنگ های بزرگ یا پرتابه های دیگر استفاده می شد.

توتونیک **Teutonic** زبانهای ژرمنی

تیرک های افقی **cat** سایبان محافظ چرخ داری که به پایه دیوار برج و بارو متصل می شد. به آن لاک

پشت نیز گفته شده است.

خندق **moat** گودال عمیق و وسیعی که قلعه یا دژ را احاطه کرده است که معمولاً پر از آب است و به

عنوان عاملی دفاعی در برابر حمله ساخته می شود.

دژ **stronghold** مکانی که برای محافظت از آن در برابر حمله مستحکم شده است

دژکوب **battering rams** تیرهای سنگینی که در جنگ های عهد باستان و قرون وسطی استفاده

می شد تا دیوارها و دروازه های یک مکان تحت محاصره را خراب کنند.

دستشویی **garderobe** توالت در یک ساختمان قرون وسطایی

دوک نشین **duchy** قلمرو دوک یا دوشس

روزنه **breach** شکافی که در برج و باروها یا خطوط دفاعی دشمن در اثر بمباران نیروهای مهاجم

ایجاد شده است.

سربازان کلنگ دار **sappers** سربازان مسئول کارهایی مانند ساختن و تعمیر جاده ها و پل ها یا حفر

تونل در زیر برج و باروها.

سرعت **velocity** سرعت حرکت

شکاف های تیر **arrow slits** شکاف عمودی باریکی در دیوار برای تیراندازی یا نگاه کردن یا دریافت نور و هوا
عزل نمودن **depose** برکنار کردن و از مسند قدرت کنار گذاشتن
عمودی (ستونی) **Perpendicular** سبک معماری انگلیسی قرون وسطایی است که خطوط عمودی زیادی را نشان می دهد

قلعه **fortress** مکانی مستحکم

قلمرو شاهزاده ها **principalities** دولت هایی که توسط شاهزادگان اداره می شوند
کمان زنبورکی (ضربدری) **crossbow** کمان کوتاهی که به صورت متقاطع نزدیک انتهای چوبی نصب شده است که تیرهای کوتاه پرتاب می کند.

کمانداران **archers** کسی که با تیر و کمان شلیک می کند

ماشیکول ها **machicolations** روزنه هایی که از طریق آن سنگ ها یا اشیاء در حال سوختن روی مهاجمان انداخته می شود

متحدالمرکز **concentric** داشتن یک مرکز مشترک

محاصره **besiege** مکانی را با نیروهای مسلح محاصره کردن تا آن رابه تصرف در آورند یا مردم آن را مجبور به تسلیم نمایند.

محافظ **keep** قوی ترین قسمت یا برج مرکزی یک قلعه قرون وسطایی

مستحکم **fortified** قدرت بخشیدن یا پایداری

ملک اربابی **lordship** قلمرو تحت کنترل یک ارباب

منجنیق **catapult** ماشینی جنگی که با اهرم و طناب برای پرتاب سنگ های بزرگ یا پرتابه های دیگر کار می کرد.

نقب زدن (از زیر خراب کردن) **undermine** برای کندن یا فرسوده ساختن زمین زیرچیزی ،نقب زدن زیر دیوار



دیوارهای عظیم و محافظ قلعه دوور توسط هنری دوم در سال ۱۱۸۸ تکمیل شد. پادشاه مایل بود قدرت خود را بر منطقه ای که از کوتاه ترین گذرگاه دریایی به فرانسه محافظت می کرد، تثبیت کند

تاریخ مصور قرون وسطی

تاریخ مصور قرون وسطی داستان های واقعی در باره افت طاعون، نبردهای معروف، جنگ های مذهبی صلیبی، پادشاهان، شوالیه ها و شورش هایی که دنیای قرون وسطی را شکل داده است را، بیان می کند. هر کتاب دورنما و تصاویر واقعی تاریخی را در قالب مجموعه ای از سه داستان دراماتیک را هر یک به صورت رمانی مصور به نمایش می گذارد

قلعه ها (دژها)

این کتاب رویدادهای هیجان انگیز سه حمله تاریخی به قلعه های قرون وسطایی را در قالب رمانی مصور بیان می کند:

در سالهای ۱۲۰۳-۱۲۰۴ میلادی، فیلیپ دوم، پادشاه فرانسه، قلعه گیلارد، قلعه ای در فرانسه را که توسط پادشاه انگلیسی ریچارد اول ساخته شده بود، محاصره کرد.

هنگامی که شاهزاده لوئی فرانسه در سال ۱۲۱۶ میلادی قلعه دوور در انگلستان را محاصره کرد، نیروهای انگلیسی در زیر نیروهای مهاجم فرانسوی تونل زدند.

در سال ۱۲۹۴، لیولاین شورشی ولزی و نیروهایش به قلعه کائوی حمله کردند و پادشاه انگلیس ادوارد اول را در داخل به دام انداختند!

عناوین این مجموعه عبارتند از:

قلعه ها

جنگ های صلیبی

شوالیه ها

شورش ها و انقلاب ها

مرگ سیاه (طاعون)

دوران تاریک و وایکینگ ها